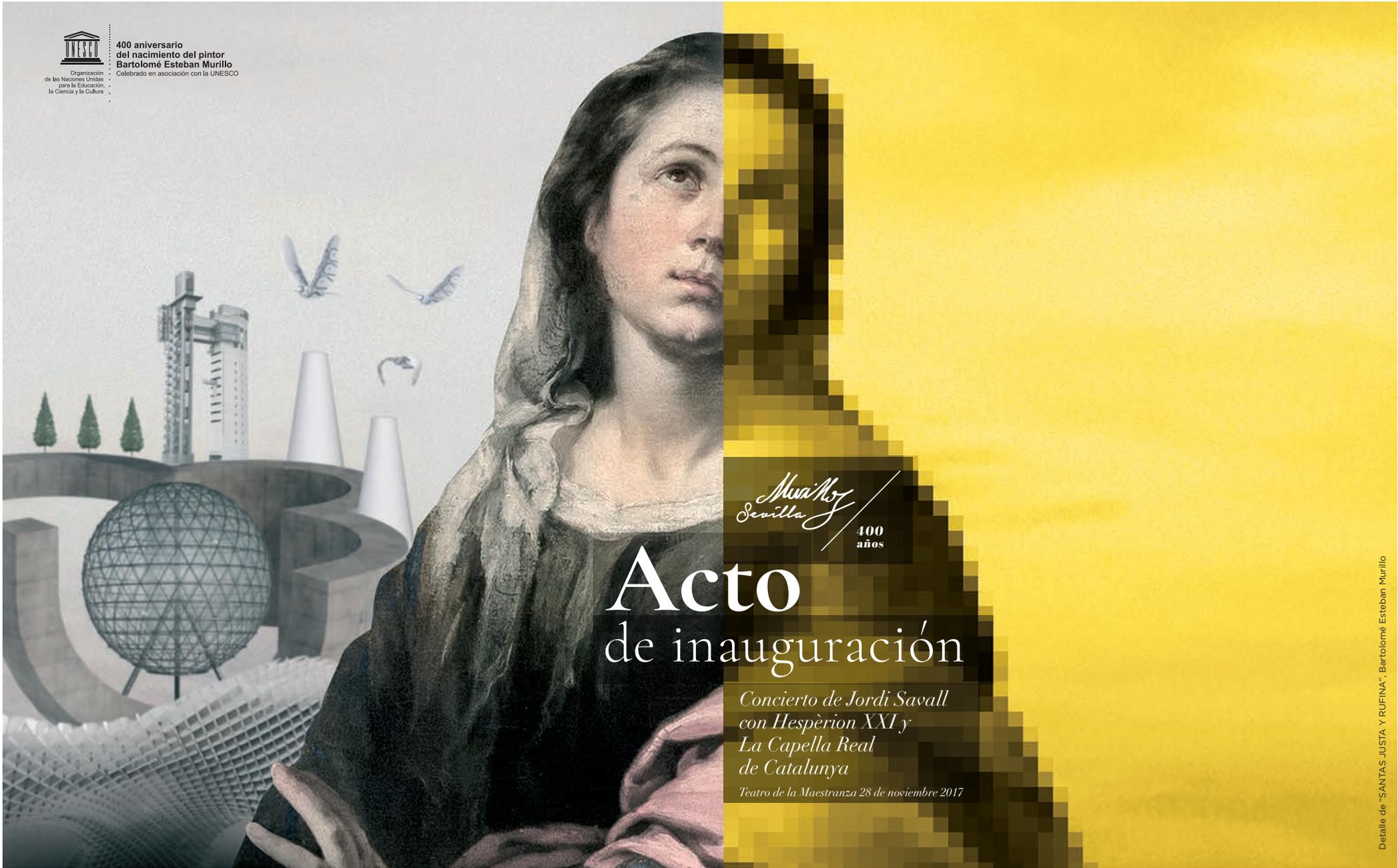




400 aniversario
del nacimiento del pintor
Bartolomé Esteban Murillo

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Murillo
Sevilla / 400 años

Acto de inauguración

*Concierto de Jordi Savall
con Hespèrion XXI y
La Capella Real
de Catalunya*

Teatro de la Maestranza 28 de noviembre 2017

Detalle de "SANTAS JUSTA Y RUFINA", Bartolomé Esteban Murillo

Un proyecto de:



Con la colaboración institucional de:



Vive Murillo en **Sevilla** de noviembre 2017 a diciembre 2018

Más información en www.murilloysevilla.org

INTÉRPRETES

20

LA CAPELLA REAL DE CATALUNYA

Lucía Martín-Cartón	<i>Soprano</i>
Adriana Fernández	<i>Soprano</i>
David Sagastume	<i>Contratenor</i>
Víctor Sordo	<i>Tenor</i>
Lluís Vilamajó	<i>Tenor</i>
Furio Zanasi	<i>Barítono</i>
Daniele Carnovich	<i>Bajo</i>

HESPÈRION XXI

Núria Sanromà	<i>Cornetto</i>
Béatrice Delpierre	<i>Chirimía</i>
Elies Hernandis	<i>Sacabuche</i>
Joaquim Guerra	<i>Bajón</i>
Jordi Savall	<i>Viola de gamba soprano</i>
Sergi Casademunt	<i>Viola de gamba tenor</i>
Philippe Pierlot	<i>Viola de gamba baja</i>
Lorenz Duftschmid	<i>Viola de gamba baja</i>
Xavier Puertas	<i>Violone</i>
Xavier Díaz-Latorre	<i>Guitarra & Tiorba</i>
Andrew Lawrence-King	<i>Arpa triple</i>
Luca Guglielmi	<i>Organo di legno</i>
Pedro Estevan	<i>Percusión</i>

DIRECCIÓN

Jordi Savall

Con el apoyo del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya
y el Institut Ramon Llull



I PARTE

I

1617 Nace Bartolomé Esteban Murillo en Sevilla, hijo de Gaspar Esteban y María Pérez Murillo, el menor de catorce hermanos.

1 *Anónimo/Juan Vásquez*

Canción: De los álamos de Sevilla

1618 Inicio de la Guerra de los Treinta Años.

2 *Samuel Scheidt*

Galliard Battaglia (instr.)

1621 Diego Velázquez se desplaza a Madrid después de la muerte del rey Felipe III. Dos años después es nombrado pintor real.

3 *Alonso Lobo*

Motete: Versa est in luctum

1633 Murillo pide licencia para embarcarse hacia América con más miembros de su familia, aunque finalmente no viajará.

4 *Pedro Ruimonte*

Madrigal: Madre, la mi madre

II

1635 Durante el reinado de Luís XIII, el cardenal Richelieu funda la Academia francesa para el fomento del arte y de las ciencias. 1636 Declara la guerra a España.

5 *Anónimo/Philidor*

Pavane de la petite Guerre & Gaillarde (instr.)

1639 Murillo empieza a ganarse la vida realizando pinturas para su venta en mercados. También pintaba escenas de devoción para comerciantes de las Indias.

6 *Juan Arañés*

Chacona: A la vida bona

(“Esta indiana amulatada que nos viene de las indias”)

III

1643 Viaje a Madrid, donde conoce a Velázquez, y descubre las pinturas de la Corte.

7 *Francisco Correa de Arauxo*

Batalla de Morales (instr.)

1645 Murillo regresa a Sevilla y contrae matrimonio con Beatriz Cabrera en la iglesia de la Magdalena de Sevilla, con quien tendrán, como mínimo, nueve hijos.

8 *Juan Hidalgo/Calderón de la Barca*

Quedito, pasito (Ni amor se libra de amor)

1645 Su primer encargo importante: conjunto de lienzos para el Claustro de San Francisco el Grande de Sevilla, donde se encuentra La cocina de los ángeles. Con estas obras, su fama creció considerablemente.

9 *Francisco Correa de Arauxo*

Tiento de Quarto Tono XV (instr.)

1648 Paz de Westfalia y fin de la Guerra de los Treinta Años.

10 *Juan Blas de Castro*

Romance: Desde las torres del alma

1ª PARTE circa 42' MINUTOS

II PARTE

IV

- 1649 La epidemia de Peste reduce a la mitad la población de Sevilla, Murillo pierde uno de sus hijos.
11 Giovanni Maria Trabaci Durezza e ligature (instr.)
- 1655 Murillo pinta la famosísima Natividad de la Virgen que estaba detrás del altar mayor de la Catedral, hoy en el Museo del Louvre (París).
12 Marc-Antoine Charpentier Natividad de la Virgen: Sicut spina rosam genuit
- 1659 Paz de los Pirineos entre España y Francia.
13 Jean-Baptiste Lully Chaconne des Scaramouches Trivelins et Arlequins (instr.)
- 1660 Participa con Francisco de Herrera el Mozo en la fundación de la Academia de Pintura para formar artistas. Ese mismo año muere Diego Velázquez. A partir de esta etapa, Murillo despliega su periodo más fértil y maduro pintando una gran cantidad de obras con encargos no solo de las instituciones religiosas sino también de personajes civiles.
14 Manuel Machado Romance: Afuera, afuera que sale

V

- 1663 Fallece su esposa Beatriz de Cabrera y Bartolomé queda con sólo cuatro hijos que han sobrevivido al paso del tiempo.
15 Agustín Moreto Llorando noches y días (La Vida de San Alejo)
- 1665 Concluyó los cuadros para la cúpula de la recién remodelada iglesia sevillana, Fundación de Santa María Maagiore de Roma: el sueño del patricio Juan y El patricio revela su sueño al papa Liberio, un conjunto pictórico muy importante por su tamaño su resolución pictórica.
16 Joan Cabanilles Obertura & Corrente Italiana (instr.)

VI

- 1670 Los hijos de Murillo le encargan la realización de un autorretrato, basado en el estilo de retratos flamencos y holandeses. Años después, el cuadro fue grabado en Amberes a instancias de Nicolás de Omazur.
17 Pedro de San Lorenzo Folia: Obra de 1er Tono, nº 10 (instr.)
- 1678 Murillo termina La inmaculada Concepción de los Venerables, encargo por Justino de Neve para el hospital de los Venerables Sacerdotes de Sevilla.
18 Francisco Correa de Arauzo Canto llano a la Inmaculada Concepción: 3 Glosas sobre Todo el mundo en general

VII

- 1680 La congregación del convento de los capuchinos de Cádiz contrata Murillo para realizar un lienzo grande y otros más pequeños para el altar mayor de su Iglesia, ofreciéndole hospedaje en el convento, juntamente con sus oficiales. El pintor estableció su taller en la biblioteca del convento.
19 Joan Cererols Vilancico: Serafin, que con dulce armonía
- 1682 Durante los trabajos con el gran lienzo, Murillo cayó del andamio de su taller y quedó herido de gravedad. Se desplazó a Sevilla y murió a los pocos meses.
20 Joan Cererols Missa Pro Defunctis: Hei mihi!

2ª PARTE circa 42' MINUTOS

Concepción del programa
y selección de las músicas:

Jordi Savall

Cronología
e idea histórica:

Sergi Grau



BARTOLOMÉ ESTEBAN MURILLO

DE LOS ÁLAMOS VENGO, MADRE Juan Vásquez

*De los álamos vengo, madre,
de ver cómo los menea el aire.*

*De los álamos de Sevilla
de ver a mi linda amiga.*

*De los álamos vengo, madre
de ver cómo los menea el aire.*

VERSA EST IN LUCTUM

Motete Alonso lobo
Officium defunctorum, Job 30:31; 7:16

*Versa est in luctum cithara mea,
et organum meum in vocem flentium.
Parce mihi, Domine,
nihil enim sunt dies mei.*

VUELTA ESTÁ AL LUTO

Motete Alonso Lobo
Officium defunctorum, Job 30:31; 7:16

*Vuelta está al luto mi cítara y
mi órgano a la voz de los que lloran.
Ten consideración de mí, Señor,
pues nada son mis días.*

MADRE, LA MI MADRE

Madrigal - Pedro Ruimonte

*Madre, la mi madre,
guardarme queréis;
más si yo no me guardo,
mal me guardaréis.*

*Como es el amor
un fuerte guerrero,
quiso en mí el primero
mostrar su rigor,
gusté de su ardor
y abríle la puerta,
si él la deja abierta,
mal la cerrareis,
que si yo no me guardo,
mal me guardaréis.*

CHACONA: A LA VIDA BONA Danza cantada - Juan Arañés

*Un sarao de la chacona
se hizo el mes de las rosas,
huvo millares de cosas
y la fama lo pregona.
A la vida, vidita bona,
vida vámonos a Chacona.*

*Porque se casó Almadán
se hizo un bravo sarao,
danzaron hijas de Anao
con los nietos de Milán.
Un suegro de Don Beltrán
y una cuñada de Orfeo
començaron un guineo
y acabólo un amaçona
y la fama lo pregona.
A la vida, vidita bona,
vida vámonos a Chacona.*

*Salió la zagalagarda
con la muger del encenque
y de Zamora el palenque
con la pastora Lisarda.
La mezuquina doña Albarda
trepocon pasa Gonzalo
y un ciego dió con un palo
tras de la braga lindona,
y la fama lo pregona.
A la vida, vidita bona,
vida vámonos a Chacona.*

*Salió el médico Galeno
con chapines y corales
y cargado de atabales
el manto Diego Moreno.
El engañador Vireno
salió tras la mentirosa
y la manta de Cazalla
con una mosca de Arjona
y la fama lo pregona.
A la vida, vidita bona,
vida vámonos a Chacona.*

*Salió Ganasa y Cisneros
con sus barbas chamuscadas
y dándose bofetadas
Anasarte y Oliveros.
Con un sartal de tórteros
salió Esculapio el doctor
y la madre del Amor
puesta a la ley de Bayona
y la fama lo pregona.
A la vida, vidita bona,
vida vámonos a Chacona.*

*Salió la Raza y la traza
todas tomadas de orín
y danzando un matachín
el ñate y la viaraza.
Entre la Raza y la traza
se levantó tan gran lid,
que fué menester que el Cid
que baylase una chacona
y la fama lo pregona.
A la vida, vidita bona,
vida vámonos a Chacona.*

*Salió una carga de Aloé
con todas sus sabandijas,
luego bendiendo aelixas
salió la grulla en un pié.
Un africano sin fe
un negro y una gitana
cantando la dina dana
y el negro la dina dona
y la fama lo pregona.
A la vida, vidita bona,
vida vámonos a Chacona.*

*Entraron treynta Domingos
con veinte Lunes a cuestras
y cargo con esas cestas,
un asno dando respingos.
Juana con tingolomingos,
salió las bragas enjutas
y más de cuarenta putas
huyendo de Barcelona
y la fama lo pregona.
A la vida, vidita bona,
vida vámonos a Chacona.*

BARTOLOMÉ ESTEBAN MURILLO

QUEDITO, PASITO

Juan Hidalgo

*Quedito, pasito,
que duerme mi dueño:
Quedito pasito,
que duerme mi amor.*

*Si cantais dulces querellas,
Oh! matizados primores,
que siendo del cielo flores
tambien sois del campo estrellas!*

*No me despertéis con ellas
Al alma que adoro:
Quedito rumor,
la vida que estimo,
Pasito el clamor
Y ya que le dais
Este alivio pequeño
Quedito, pasito
que duerme mi dueño:
Quedito pasito,
que duerme mi amor.*

DESDE LAS TORRES DEL ALMA

Romance - Juan Blas de Castro

*Desde las torres del alma
cerçadas de mil engaños
al dormido entendimiento
la razon esta llamando.*

*Alarma, guerra, desengaños,
que me lleva el amor mis verdes años.*

*Dicen que la ha dado sueño
la voluntad de Belardo
con la yerva de unos ojos
tan hermosos como falsos.*

NATIVITÉ DE LA VIERGE: SICUT SPINA ROSAM GENUIT

Marc-Antoine Charpentier

*Sicut spina rosam genuit
Judea Mariam.
Canite fideles chori
et alternantibus modulis
carmina dulcisona miscete.
Nam ad nutum nostrum et
Domini ditantis honorem.*

AFUERA, AFUERA QUE SALE

Romance - Manuel Machado

*Afuera, afuera que sale
con ejercitos de flores
la arrogancia del Abril
a la campaña de un bosque.*

*A sus fuerzas la nieve
no se le ponga :
mire, no quede
sin la victoria.*

TODO EL MUNDO EN GENERAL

Canto llano a la Inmaculada Concepción
de la Virgen
Anónimo

*Todo el mundo en general
a voces Reyna escogida,
diga que soys concebida
sin pecado original.*

*Si mando dios verdadero
al padre y la madre orar
lo que nos mando guardar,
él lo quizo obrar primero
y assiesta ley celestial
en vos la dexo cumplida,
pues os hizo concebida
sin pecado original.*

SERAFIN, QUE CON DULCE HARMONIA

Joan Cererols

*Serafin, que con dulce harmonia,
la vida que nace requibrando estás;
cántale glorias mirándole en penas
que, amante y quejoso, su alivio es un ¡ ay !*

Coplas

*Tan fragantes, lucientes y bellas
en cielo y tierra distantes se ven
las estrellas vestir de colores;
las flores brillar y las selvas arder.*

*Hoy el hombre suspenso y absorto
ignora, cobarde, lo mismo que ve:
pues mirar tan divino lo humano
es cosa que apenas se puede entender.*

*Una noche de siglos tan largos
dobladas las luces habrá menester,
y por eso amanecen dos soles
que bañan de luz el portal de Belén.*

HEI MIHI!

Joan Cererols

*Hei mihi! Domine, quia peccavi nimis in vita mea:
quid faciam miser? Ubi fugiam, nisi ad te.
Deus meus?*

*Miserere mei, dum veneris, in novissimo die.
Anima mea turbata est valde, sed tu, Domine,
succurre ei.
Miserere mei, dum veneris, in novissimo die.*